

L'IMAGE DU MONDE

POÈME DIDACTIQUE DU XIII^e SIÈCLE.

RECHERCHES

SUR LE CLASSEMENT DES MANUSCRITS DE LA PREMIÈRE RÉDACTION

PAR

E.-D. GRAND

ATTACHÉ A LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

I. — NOTICE SUR L'IMAGE DU MONDE.

L'Image du monde, le premier poème encyclopédique écrit en français, est conservé dans deux rédactions différentes et une version en prose. — La première rédaction comprend environ 6,500 vers octosyllabiques. — La seconde rédaction est interpolée. Les chapitres relatifs à l'astronomie y ont été, en général, abrégés ou supprimés; les chapitres qui pouvaient donner lieu à des développements épisodiques ont été, au contraire, amplifiés. Les principales interpolations se trouvent dans la première partie et sont les suivantes : la vie de Charlemagne; un développement sur la Fortune et sa roue; le voyage de saint Brandan; comment Nature fit un homme; l'histoire du philosophe Secundus; comment Seth alla dans le paradis terrestre; l'explication du mégacosme et du microcosme.

La première rédaction a été composée en 1245. Cette date se trouve dans deux passages du poème (III, 17 et 22). Le ms. du XIII^e s., qui mentionnait Gautier de Metz comme l'auteur, est aujourd'hui perdu.

L'ouvrage se divise en trois parties : La première contient 14 chapitres ; la deuxième 19 ; la troisième 22. — La première partie comprend une introduction philosophique et métaphysique, suivie d'un abrégé de cosmographie. — La deuxième partie est consacrée à la géographie et à la météorologie. — La troisième partie est réservée principalement à l'astronomie.

Les matières contenues dans l'*Image du monde* sont les suivantes :

Première partie. — 1 (De la puissance de Dieu). — 2 (Pourquoi Dieu fit le monde). — 3 (Pourquoi Dieu forma l'homme à sa semblance). — 4 (Pourquoi Dieu ne créa pas l'homme tel qu'il ne pût pécher). — 5 (Pourquoi et comment les sept arts furent trouvés et de leur ordonnance). — 6 (Des trois manières de gens que les philosophes établirent et comment clergie vint en France). — 7 (De la manière des sept arts). — 8 (De Nature). — 9 (De la forme du firmament). — 10 (Comment les quatre éléments sont assis). — 11 (Comment la terre se tient au milieu du monde). — 12 (De la rondeur de la terre). — 13 (Pourquoi Dieu fit le monde rond). — 14 (Du mouvement du firmament et des étoiles).

Deuxième partie. — 1 (Comment la terre est divisée en diverses parties). — 2 (De la mappemonde : § 1. Asie. — § 2. Paradis terrestre. — § 3-6. Inde. — § 7. Asie Mineure. — § 8-9. Histoire naturelle de ces régions). — 3 (Europe). — 4 (Afrique). — 5 (Iles). — 6 (Histoire naturelle de l'Europe et de l'Afrique). — 7 (Des propriétés des choses communes). — 8 (De l'enfer). — 9 (Comment l'eau court sur la terre). — 10 (Des différents états de l'eau : eau douce, eau salée, eau chaude, etc). — 11 (De diverses sources). — 12 (Des tremblements de terre). — 13 (Comment la mer devient salée). — 14 (De l'air). — 15 (De la production des nuages, de la pluie, de la gelée, de la neige, de la grêle, des tempêtes, des éclairs et du tonnerre). — 16 (Des

vents). — 17 (Du feu, des étoiles filantes et du *dragon* ou feu-follet). — 18 (De l'éther et comment les sept planètes y sont assises). — 19 (Des étoiles et de l'harmonie du firmament).

Troisième partie. — 1 (Explication du jour et de la nuit). — 2 (Des phases de la lune). — 3 (Des éclipses de lune). — 4 (Des éclipses de soleil). — 5 (De l'éclipse qui eut lieu à la mort de Jésus-Christ). — 6 (De la vertu du ciel et des étoiles). — 7 (Pourquoi et comment on mesura le monde). — 8 (Du roi Ptolémée et des autres philosophes). — 9 (Comment on sauva la science du déluge). — 10 (De ceux qui retrouvèrent la science après le déluge). — 11 (Des merveilles que Virgile fit par l'astronomie). — 12 (Pourquoi et comment la monnaie fut établie). — 13 (Pourquoi et comment les philosophes parcoururent le monde pour apprendre). — 14 (De la philosophie et de la réponse de Platon). — 15 (Des dimensions de la terre). — 16 (De la grandeur et de l'éloignement de la lune et du soleil). — 17 (De la grandeur et de la hauteur des étoiles). — 18 (Du nombre des étoiles et des constellations). — 19 (De la grandeur du firmament et du ciel qui est au-dessus). — 20 (Du ciel cristallin et du ciel empyrée). — 21 (Du Paradis céleste). — 22 (Récapitulation de l'ouvrage).

II. LISTE DES MANUSCRITS.

Les mss. de la première rédaction qui ont été étudiés pour le classement sont au nombre de 32 et appartiennent aux bibliothèques de Cambridge (Univ. Gg. I, 1), Londres (Musée brit. Add. 10,015, Arund. 52, Cott. Vesp. E. IV, Harl. 334), Oxford (Bodl. Seld. supr. 74), Paris (biblioth. de l'Arsenal, Mazar. et Nationale) et Stockholm (biblioth. roy. fr. 45).

III. NOTICE SUR LES PASSAGES ÉTUDIÉS POUR LE CLASSEMENT DES MANUSCRITS.

Les passages étudiés pour le classement des mss. sont pris dans le prologue, les chap. 1, 2, 5, 6, 8, 12 de la première partie; les chap. 2 et 6 de la deuxième partie; les chap. 10, 11, 13, 15, 16, 17 et 22 de la troisième partie.

IV. NOTICE SUR LES FIGURES GÉOGRAPHIQUES ET ASTRONOMIQUES.

Les figures sont au nombre de 28.

Fig. 1 (Les quatre éléments). I, 10.

Fig. 2-7 (Figures relatives à la forme ronde de la terre et à la pesanteur). I, 11. — Elles représentent : un homme allant autour de la terre (1 fig.); deux hommes allant autour de la terre en marchant en sens contraire l'un de l'autre (1 fig.); la terre percée suivant un ou deux diamètres et des pierres tombant vers le centre (4 fig.).

Fig. 8 (carré inscrit dans le cercle). I, 13.

Fig. 9-16 (Divisions de la terre). II, 1. — La terre est comparée à une pomme et la portion habitée au quart de la pomme (4 fig. : 1° pomme fendue en quatre; 2° pelure d'un quartier étendue; 3° Orient et Occident; 4° points cardinaux, ville d'*Aaron* au centre du monde, Paradis terrestre); transformation de la fig. précédente en cercle (2 fig.); place des trois parties du monde sur cette nouvelle figure (2 fig. : 1° *Aïse la grant*; 2° Asie, Europe et Afrique).

Fig. 17-19 (Planètes). II, 18 et 19.

Fig. 20-22 (Hypothèses sur l'ombre de la terre d'après les dimensions relatives du soleil et de la terre). III, 1. — Le soleil étant plus grand que la terre, l'ombre de la terre va en diminuant (1 fig.); si le soleil était égal à la terre, l'ombre de la terre serait toujours de même grandeur et s'étendrait sans fin (1 fig.); si le soleil était plus

petit que la terre, l'ombre de la terre irait en s'élargissant (1 fig.).

Fig. 23-24 (Explication du jour et de la nuit). III, 1.

Fig. 25 (Phases de la lune). III, 2.

Fig. 26 (Éclipses de lune). III, 3.

Fig. 27 (Éclipses de soleil). III, 4.

Fig. 28 (Système de l'univers). III, 21.

V. ESSAI DE CLASSEMENT DES MANUSCRITS.

On ne peut établir que des groupes généraux, sans préciser la dérivation.

17 mss. ont entre eux des rapports assez étroits et semblent appartenir à une seule famille, qui comprend plusieurs branches : B. N. fr. 2479, 20047, Stockh. — Arund. 52, B. N. fr. 1553, 2021, 12481. — B. N. fr. 1609, 19164. — B. N. fr. 2176, 14965, 24428. — Maz. 602, B. N. fr. 12323. — Ars. 3516, B. N. fr. 1822, 14962.

Les autres mss., parmi lesquels se trouvent les mss. les plus corrects, ont entre eux des points communs. — Add. 10015, seul, est un ms. abrégé qui appartient à une branche distincte. — Les autres mss. semblent former les groupes suivants : Cambr., B. N. fr. 2177. — Oxf. Seld. sup. 74, A. 3167. — B. N. fr. 2480, 14964. — B. N. fr. 1608, 2173. — B. N. fr. 1548, 2175, Harl. 334, B. N. fr. 14963 se rattachent à ces groupes.

Cott. Vesp. E. IV et B. N. fr. 1768 sont des fragments qui ne comprennent que le commencement du poème.

VI. TABLEAUX DE VARIANTES.

VII. TABLEAUX COMPARATIFS DES FIGURES.

Chaque élève publiera les positions de sa thèse sous sa responsabilité personnelle.

(Règlement du 2 février 1866, art. 9.)

